

# Rossmax<sup>®</sup> medical

Automatic Wrist Blood Pressure Monitor

Superior Accuracy

Smart Sense  
Technology

2 Users Up to  
100 Auto-Memory  
with Date/ Time Stamp



Hypertension  
Risk Indicator

Lifetime  
Calibration  
Service



**EN** Instruction Manual.....2-10

**UA** Instruction Manual.....11-17

**RU** Instruction Manual.....18-24

**RO** Instruction Manual.....25-31

**LT** Instruction Manual.....32-38

**LV** Instruction Manual.....39-45

**EE** Instruction Manual.....46-52

Our care, just a  heartbeat away™

Model: G 150

## Вступление

Автоматический измеритель G 150 с манжетой на запястье прост в использовании и идеально подходит для ежедневного использования.

Современные и универсальные характеристики тонометра G 150 делают его незаменимым помощником в повседневной жизни.

Прибор хранит в памяти до 50 измерений в одной зоне памяти и оптимально подходит для пользователей, которые хотят регулярно контролировать и отслеживать результаты артериального давления. Прибор с манжетой на запястье компактен и портативен, удобен для домашнего использования и в поездках.

Показатели артериального давления, измеренные при помощи прибора G 150, соответствуют показателям, полученным при помощи аускультативного метода с использованием манжеты/стетоскопа, в пределах норм, принятых Американским Национальным Стандартным Руководством для электронных или автоматических сфигмоманометров. Предназначен для использования в домашних условиях. Не применять для детей и новорожденных.

Международная программа обеспечения гарантии качества защищает данный прибор от промышленных дефектов. Для получения более детальной информации о гарантийных условиях обращайтесь к производителю Rossmax International Ltd или официальному дистрибьютору компании в вашей стране.



**Внимание:** Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией перед началом использования прибора. Сохраняйте инструкцию на протяжении всего периода эксплуатации.

## Комплектация и описание прибора



## Стандарты качества

Данный измеритель артериального давления отвечает требованиям Европейских стандартов качества, что подтверждается директивой CE 0366. Продукт сертифицирован на соответствие европейскому ЕС 93/42/ЕЕС (Директива о медицинских изделиях), Приложение I, Обязательные требования с использованием согласованных стандартов.

EN 1060-1: 1995/A1: 2002 Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 1. Основные требования  
EN 1060-3: 1997/A2: 1997/A2: 2009 Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 3.

Дополнительные требования для электромеханических измерительных систем артериального давления.

EN 1060-4: 2004. Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 4. Процедуры тестирования для определения общей системы точности показаний автоматических неинвазивных сфигмоманометров.

Прибор предназначен для длительного использования. Рекомендуем провести обязательную поверку всех цифровых измерителей артериального давления. При обычном использовании, не более 3-х раз в день в течение 2-х лет, поверку прибора не проводят до тех пор, пока на дисплее не появится надпись СА. Следует также провести поверку аппарата, если устройство было повреждено из-за удара или падения, в него попала вода или прибор подвергся воздействию высокой/низкой температуры или изменению влажности. Пожалуйста, обратитесь к ближайшему официальному дилеру или в сервисный центр при появлении на дисплее надписи СА.

### Стандарт артериального давления

Всемирной Организацией Здравоохранения разработан стандарт определения артериального давления, согласно которого различают зоны повышенного и пониженного давления. Однако этот стандарт основывается на среднестатистических данных, в то время как у различных людей уровень нормального давления может отличаться.

*(Величина артериального давления варьируется в зависимости от возраста, массы тела и других параметров.)*

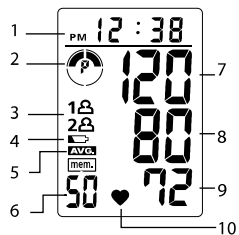
Всемирной Организацией Здравоохранения разработан стандарт определения артериального давления, согласно которого различают 4 уровня артериального давления. Данный прибор оборудован современным индикатором с визуальным отображением предполагаемого уровня риска артериального давления (предгипертония, гипертония 1-ой стадии, гипертония 2-ой стадии) по результату каждого измерения. (Информация предоставлена ниже)

Важно регулярно консультироваться с вашим лечащим врачом, который определит нормальные и критические показатели артериального давления именно для вас.



### Условные обозначения на дисплее

1. Индикатор даты/времени
2. Классификатор давления по нормам ВОЗ
3. Зоны памяти
4. Индикатор уровня зарядки батареи
5. Среднее значение
6. Порядковый номер сохраненных в памяти показаний
7. Систолическое давление
8. Диастолическое давление
9. Частота пульса
10. Индикатор пульса



### Установка элементов питания

1. Нажмите и снимите крышку батарейного отсека в направлении, указанном стрелкой.
2. Установите 2 –е щелочные батарейки типа " AAA" в соответствии с указаниями внутри батарейного отсека.
3. Закройте крышку батарейного отсека: вставьте кронштейны на крышке в пазы на корпусе и защелкните ее.
4. Проверяйте положение крышки каждый раз до проведения измерений или после замены элементов питания.

### Необходимо заменить элементы питания, если:

1. На дисплее появилось изображение элемента питания.
2. При нажатии кнопки START/STOP прибор не включается.

Элементы питания, которые входят в комплектацию прибора, являются тестовыми. Они могут разрядиться раньше, чем элементы питания, приобретенные в магазине.

Замену элементов питания необходимо проводить одновременно

Всегда вынимайте элементы питания, если не планируете пользоваться прибором в течение длительного времени

**Внимание:** 1. Элементы питания являются опасными отходами. Не утилизируйте их вместе с бытовым мусором.



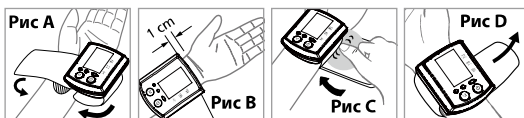
2. Гарантийные обязательства данного прибора не распространяются на элементы питания или повреждения от старых элементов питания.
3. Используйте только новые элементы питания. Проводите замену всех элементов питания одновременно. Используйте элементы питания одной марки и типа.

### Наложение манжеты

1. Снимите часы, ювелирные изделия и др. предметы с запястья.
2. Наложите манжету на левую руку, таким образом, чтобы дисплей располагался на внутренней стороне запястья. Разверните ладонь вверх. ( Рис А)
3. Манжета должна располагаться на расстоянии около 1 см от ладони (Рис В)
4. Для получения точных результатов убедитесь, чтобы манжета плотно прилегала к руке и между манжетой и рукой не было свободного места (Рис С)

Если манжета плотно не прилегает, результаты измерений могут оказаться некорректными.

5. Если врач диагностирует плохую циркуляцию крови в левой руке, наложите манжету на правое запястье.(Рис D)



### Перед началом измерения

1. Расположите руку так, чтобы она лежала на столе. При этом манжета должна быть на одном уровне с сердцем, как показано на рис.А.

Примечание: Сердце находится немного ниже уровня подмышечной впадины с левой стороны грудной клетки.

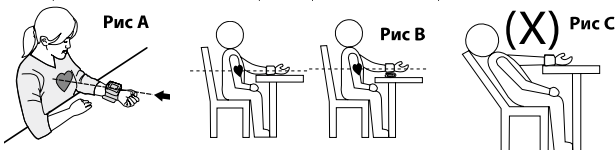
Попытайтесь максимально расслабиться до начала измерения.

2. Если манжета располагается не на уровне сердца или не можете неподвижно держать руку, используйте мягкую ткань (например, сложенное полотенце) для того, чтобы поднять руку до уровня сердца (Рис В)

3. Разверните ладонь вверх.

4. Сидите прямо на стуле, сделайте 5-6 глубоких вдохов.

Не прислоняйтесь спиной во время проведения измерений (Рис С).



### Процедура измерения

Для получения точных показаний придерживайтесь следующих рекомендаций:

- На показания артериального давления влияет поза пользователя, физиологическое состояние, а также другие факторы. Для большей точности результатов измерения артериального давления подождите 1 час после физических упражнений, купания, курения, принятия еды, употребления напитков, содержащих алкоголь или кофеин.
- Не следует проводить измерения после физических нагрузок или при сильной усталости.
- Рекомендуем посидеть спокойно в течение 15 минут до проведения измерения.
- Не измеряйте артериальное давление, если вы возбуждены или находитесь в состоянии стресса.
- Во время измерения артериального давления температура тела должна быть нормальной. Если вы ощущаете озноб или жар, отложите измерение на некоторое время.
- Поместите прибор в теплое место на 1 час, если он хранился при низкой температуре ниже +5°C
- Перерыв между измерениями должен быть не менее 5 минут.

1. Нажмите кнопку Переключения Пользователя для выбора зоны памяти 1 или 2.
2. Наложите манжету на запястье. Нажмите кнопку START/STOP. На экране отобразятся все символы. Процедура проверки функций дисплея длится 2 секунды.
3. На дисплее появится "0". Прибор готов для начала измерений и автоматически начнет накачивать воздух в манжету.
4. После завершения процесса измерения на ЖК-дисплее одновременно отобразятся показатели систолического, диастолического давления и пульса. Указатели даты и времени будут меняться каждые 4 секунды.

### Процедура измерения

Прибор автоматически начнет накачивать воздух до 220 мм рт.ст., если система определит, что для измерения вашего артериального давления требуется дополнительное давление.

#### **Примечание:**

1. Прибор автоматически отключается примерно через 1 минуту после последней операции.
2. Для остановки процесса измерения нажмите кнопку START/STOP или кнопку Вызова Памяти. Прибор сразу начнет стравливать воздух из манжеты.
3. Во время процедуры измерения не говорите, не двигайте мускулами руки и других частей тела.

#### **Просмотр памяти**

1. Прибор имеет память для двух пользователей (зона памяти 1 и зона памяти 2). В каждой зоне памяти сохраняется по 50 результатов.
2. Для просмотра результатов из зон памяти нажмите кнопку Переключения Пользователя и выберите зону памяти 1 или 2, где сохранены необходимые для вас результаты. После этого нажмите кнопку Вызова памяти. Прибор сначала отобразит среднее значение предыдущих трех измерений
3. Продолжайте нажимать кнопку Вызова Памяти, чтобы просмотреть предыдущие результаты измерений. Каждое последующее нажатие кнопки "M" отобразит результат предыдущего измерения. Последнее измерение появляется на экране в первую очередь

**Примечание:** В каждой зоне памяти сохраняются по 50 результатов измерений. При превышении, самые старые данные будут заменены на новые. При нажатии кнопки Вызова памяти дата и время будут отображаться на экране каждые четыре секунды вместе со средним значением сохраненных или предыдущих результатов.

#### **Удаление записей из памяти**

1. Нажмите кнопку Переключения Пользователя для выбора зоны памяти 1 или 2.
2. Продолжайте нажимать и удерживать кнопку Вызова Памяти в течение 5 секунд, после чего все выбранные данные будут удалены автоматически.

**Примечание :** Если извлечь элементы питания, данные из зон памяти могут быть удалены. (Рекомендуем записать показания в Журнал регистрации результатов артериального давления до замены или извлечения батареек)

#### **Установка времени**

1. Нажмите кнопку для установки даты и времени. На дисплее начнут мигать цифры, которые показывают месяц.
2. Нажмите кнопку для изменения показаний. Каждое нажатие изменяет значение на 1 месяц. Нажмите кнопку для подтверждения ввода данных. На экране начнут мигать цифры, отображающие дату.

3. Аналогичным способом измените дату, часы и минуты (см пункт 2), используя кнопку для изменения и кнопку для подтверждения ввода.
4. На дисплее появится "0", как только прибор будет готов для проведения измерений

#### **Перенос данных на ПК (опционный)**

Аксессуары для переноса данных на ПК (дополнительно, в комплект с прибором не входят):

1. CD-ROM с программой BP MANAGER
2. USB кабель
3. Инструкция по использованию

#### **Устранение неисправностей**

Если при работе с прибором возникают неисправности, обратитесь к таблице.

**EE / Ошибка измерения:** Превышение диапазона измерений. Повторите процедуру измерения

Правильно наложите манжету и не двигайте рукой во время измерения.

**E1 / Ошибка циркуляции воздуха:** Повторите процедуру измерения.

**E2 / Давление превышает 300 мм рт ст.:** Отключите прибор, затем повторите измерение.

**E3 / Ошибка данных:** Извлеките батарейки и вновь загрузите элементы питания.

**Er / Превышения диапазона измерения:** Повторите измерение.

**При включении прибора на дисплее не отображаются символы:** Переустановите элементы питания в соответствии с полярностью.

**Примечание:** Если прибор не функционирует, обратитесь к официальному дилеру. Не разбирайте или не ремонтируйте прибор самостоятельно.

#### **Хранение и уход**

1. Прибор содержит высокоточные механизмы. Не подвергайте прибор воздействию перепадов температуры, прямых солнечных лучей и повышенной влажности. Не роняйте и не подвергайте ударам прибор, оберегайте от попадания пыли.
2. Осторожно протирайте корпус и манжету слегка влажной мягкой тканью. Не давите на корпус. Не стирайте манжету и не используйте химические вещества для чистки. Никогда не используйте растворитель, спирт или бензин в качестве очистителя.
3. Неисправные элементы питания могут повредить прибор. Достаньте элементы питания из батарейного отсека, если прибор не используется в течение длительного времени.
4. Во избежание опасных ситуаций не давайте прибор детям.
5. Если прибор хранился при низких температурах, занесите его в теплое помещение до начала использования.
6. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или чинить прибор. Если у вас возникают проблемы с его использованием, обратитесь по месту покупки или в Rossmax International Ltd.
7. Иногда могут возникнуть проблемы с определением точных показаний артериального давления для пользователей с диагнозом обычная аритмия (предсердная экстрасистола, желудочковая экстрасистола или мерцательная аритмия), диабет, плохая циркуляция крови, болезни почек, а также у пользователей, которые перенесли удар или находятся в

бессознательном состоянии.

8. Для остановки измерения в любой момент нажмите кнопку START/STOP. Воздух из манжеты начнет быстро стравливаться.
9. Как только давление при накачивании достигнет 300 мм рт. ст., прибор начнет автоматически стравливать воздух.
10. Прибор предназначен для домашнего использования и не может заменить консультацию лечащего врача или медицинских работников.
11. Не используйте прибор для диагностирования или лечения болезней. Результаты измерений несут информационный характер. Обратитесь за разъяснением к медицинскому персоналу. Получите консультацию у вашего лечащего врача, если есть симптомы болезни. Не изменяйте схему лечения без рекомендации врача.
12. Электромагнитное излучение. Прибор содержит сверхчувствительные электронные компоненты. Не располагайте прибор вблизи сильных электрических или электромагнитных полей (мобильные телефоны, микроволновые печи), так как это может привести к искажению результатов измерений.
13. Проводите утилизацию прибора, элементов питания, компонентов и аксессуаров в соответствии с правилами и нормами вашей страны.
14. Данный прибор может не соответствовать техническим характеристикам, если хранился или использовался за пределами температурного режима и влажности, указанного в техническом описании.

### **Технические характеристики**

Источник питания	: постоянный ток 3V, два щелочных элемента питания типа LR03(AAA)
Метод измерения	: Осциллометрический
Диапазон измерений	: Давление 30~260 мм. рт.ст. Пульс 40~199 ударов в минуту
Погрешность измерения	: Давление $\pm 3$ мм.рт.ст, пульс $\pm 5$ %
Датчик давления	: полупроводниковый
Нагнетание воздуха	: автоматически
Стравливание воздуха	: автоматически
Емкость памяти	: 2 зоны памяти по 50 значений
Автоматическое отключение:	через 1 минуту после последнего нажатия кнопки
Условия эксплуатации	: Температура +10C~+40C Относительная влажность 40~85%
Условия хранения	: Температура +10C~+60C Относительная влажность 10~90%
Вес	: 120 гр ( без батарей)
Размер манжеты	: 13.5~22 см
Пользователи	: взрослые
Размеры	: 82 x 69 x 66 мм



: Тип ВF; прибор и манжета сконструированы таким образом, чтобы избежать поражения электрическим током

\*Производитель оставляет за собой право изменять технические характеристики без предупреждения.